{ valuable native memo. concerning the Genealogy of the Kings of the Hervey Group }

This should go (part) to the Revd. J. J. K. Hutchin of Rarotonga & part to Revd. G. A. Harris of Mangaia when I am dead.

or better still

Let it form part of Sir George Grey's Library at Auckland, Some of my MSS. are already there.

PUBLIC LIBRARY SIR GEO. GREY'S COLLECTION AUCKLAND.

ANZ MSS 120

GMSS D4

PUBLIC LIBRARY 11 DEC. 99 AUCKLAND

PUBLIC LIBRARY SIR GEO. GREY'S COLLECTION AUCKLAND.

E ingoa no te papa ariki i Rarotonga nei.

Enua, ko Avaiki

Tauira te po, Tauira te ao.

qMS
MSS
120(3)

Tauira-ariki

ka noo i te vaine, ia ~~[illegible]~~ Ina Nui-i-te-rangi. Anau tana Ko Makea Karika. Kua aere putuputu mai aia i te enua nei e kia tae ki te tu varu i tona aerenga mai ki Rarotonga nei kua aravei aia ia Tangiia, ki Meketu, i te moana ua. Kua auiri [kapiti] a Makea i nga vaka ka ta a Makea ia Tangiia, e kua kite a Tangiia e ka mate aia ia Makea. Kua tapa~~tapa~~ ingoa a Makea ma Tangiia ki reira. E kua tuku a Tangiia i tana taonga ariki kia Makea, kare e taonga toe iaia. Kua tuku a Makea ia Tangiia kia aere. Kua aere mai a Makea ki Rarotonga nei. I kake i Vaikokopu a Makea. E kua aru mai a Tangiia ia Makea, e kua noo raua ki Rarotonga nei;— noo ua, kare e taonga, kua riro ia Makea. E kua roa te noo anga, kua tatua a ~~Makea~~ Karika kia Tangiia e te tamaiti a Makea ko Makea Butakitetai e noo korua, ka aere au ki te navao e mate atu au.

Tei Rotuma te tapuae o Ariâ = Karika

Tei Tahiti te noo anga o Ariâ = Karika

Te ariki mua i Rarotonga nei,

1 Ko Makea Karika : tana tama Makea-the-Terrible

2 " " Butakitetai, " " " – lord-leading-a-captive

3 " " Akamataku, " " " – the-Threatening

4 " " i-te-au, " " " – the-peaceful

5 " " noo-marie, " " " the-Quiet

6 " " Bu^rua^tu , " " the-Handsome

7 " " Peau-rango, " " " with wings like a fly

8 " " Teko~~p~~^n^ako, " " " ~~a Patitira~~ wandorer the ~~Patitira~~

9 " " Tetaiti, " " " the ^ ~~Patitira~~ fisherman

10 " " Te~~p~~^r^atu, ^Te-rā-te^ " " " near-at-hand.

11 Ko-te-ariki-ape-tini ^=The-faulty-king^ ko Rongo~~p~~^o^e ^Rongo ot^, ko te ariki ïa i ngaa ai te vaka. Na Takaia i vâi. Ko Takitumu ua te vaka okotai, e kia ngaa kua rua vaka, kia Buaikura ^(Arorangi)^, na Takaiai vâi. To Makea nei Te-au-o-Tonga.

12 Ko Makea-teina : tana tama Makea the-~~young~~ ^Younger-brand^

13 " " –tumupeu : " " " of-the-conch-shell.

14 " " – tinorei : " " " of-the-graceful-person.

15 " " – [redacted] tarina " " ~~the sunset-time~~ wearied of waiting.

16 " " – potiki " the-~~younger~~ little

17 Ko Mangungu The Thunderer

18 " Makea-taiki Makea-of-the-~~clapman~~ spear.

19 Ko Makea - tekerae : tana tama — Makea-the-beloved

20 Ko " - te-rangi-tu-ki-vao : tana tama — Makea-the-pusher-up of the sky

21 Ko Rangi-Makea : tana tama — Heavenly-Makea.

died at Mangaia

22 Ko Makea-te-pātuakino : tana tama — Makea-badly-beaten. Kua ngaa iaia te ariki, e rua ariki e tae ua mai ki teia tuatau nei.

23 Ko Makea-pini (father of tinirau) — Makea-the-sorrowful

24 Ko Makea-keu (" " Tekao) — " of-the-flaxen-hair

25 Ko Makea-tinirau (father of Pori) — " lord-of-fish

26 Ko Makea-tekao (father of Karika) — " of-the bud {i.e. hope of the future}

27 Ko Makea-Pori } — " the-Fat

28 Ko Makea-Karika } Kua tae mai te tuatua a te Atua 1823, — " the-Tooth.

29 Ko Makea-Davida — Makea-David

30 Ko Makea-Pa — " -the-door

31 Ko Makea-Tevairua — " the-spiritual

32 Ko Makea-Daniela } — " Daniel

33 Ko Makea-Puaivi } — " the Hill

34 Ko Makea-Abela — " Abel

35 Ko Makea-tavake. — " the-Tropic-Bird.

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO. GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

GNZ
MSS
120(2)

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO GREY'S
COLLECTION
AUCKLAND.

E ingoa no te papa ariki, i Rarotonga nei,

Na Teaoa
i tata

Auguse 28.
1869.

Enua, ko Avaiki,
Tauira te Po, Taurua te ao.
Tauira ~~ara~~ariki.
karoo i te vaine, ia
Iranui i te rangi. Anau
tana the terrible
Ko Makea Karika.
Kua aere putuputu mai
aia ki te enua nei, e
kia tae ki te tu uaru.
i tona aere anga mai ki
Rarotonga nei; Kua
Ararei aia, ia Tangiia,
Ki Meketu, i te Moana ua,
Kua Auiri, a Makea inga
vaka, ka Ta, a Makea
ia Tangiia, e kua kite a
Tangiia, e ka mate aia, io

Makea. Kua tapatapa ingoa
a Makea ma Tangiia, ki reira
E kua tuku a Tangiia, i tana
taoonga ariki, kia Makea.
kare e taoonga toe iaia.
Kua tuku a Makea ia Tangiia
kia aere. kua aere mai a
Makea ki Rarotonga nei,
I kake, i Vaikokopu, a Makea.
E kua aru mai a Tangiia, ia
Makea, e kua noo raua, ki
Rarotonga nei, noo ua.
kare e taoonga, kua rino ia Makea
e kua noa te noo anga, kua tuatua
a Makea kanika, kia Tangiia, e
te Tamaiti a Makea, ko Makea
Rutakitetai, e noo koniia, ka
aere au, ki te nareao, e mate atu au,

Te ariki, Mua, ~~ki~~
Ki Rarotonga nei.

1 Makea Karika, tana Tama,
2 ko Makea Putakitetai, Tama
3 ko Makea akamataku, Tama
4 ko Makea i te au, Tama
5 ko Makea noomanie, Tama
6 ko Makea Punetu, Tama
7 ko Makea Peaunango, Tama
8 ko Makea Tekonako Tama
9 ko Makea Tetaiti Tama
10 ko Makea Tenatu, Tama
11 ko te Ariki apetini, ko Rongooe,
ko te ariki ia, i ngaa ai te
vaka, na Takaia, i vai
ko Takitumu, ua te vaka,
okotai, e kia ngaa, kua
rua vaka, kia Puaikura,

na Takaia i rai,

12 ko Makeaterinai, Tama
13 ko Makea tumuupu, Tama
14 ko Makea tinorei, Tama
15 ko Makeataruna, Tama
16 ko Makeapotiki Tama
17 ko Mangungu Tama
18 ko Makeataiki Tama
19 ko Makeatukerae Tama
20 ko Makeaterangitukirrao Tama
21 ko Rangi Makea Tama
22 ko Makeatepatuakino, Tama kua ngaro, i aia, te Ariki, e rua ariki, e tae ua mai, ki teia tuatau nei,
23 ko Makea pini, ~~Tama~~
24 ko Makeakeu,

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO. GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

5

25 ko Makeatinirau

26 ko Makeatekao

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO. GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

27 ko Makeaporu

28 ko Makeakarika } Kua toe mai te tuatua a te Atua 1822. This is incorrect. Gospel was taken to Rarotonga in 1823

29 ko Makea Davida

30 ko Makeapa

31 ko Makeateruaimua

32 ko Makea Daniela

33 ko Makea Daniela

34 ko Makeatuairu

~~35 ko Makea Daniela~~

35 ko Makeatuairuvaine

36 ko Makea Apera

37 ko Makeatauake

S.S. Elingamite

The Librarian

"Grey Collection

Auckland

New Zealand

6 A

GNZ
MSS
120

PUBLIC LIBRARY
11 DEC. 99
AUCKLAND

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

Genealogy of the kings of the Hervey Islands, by W. W. Gill

E. W. G.

Foreign

CKLAND
7.AM
11 DE 99
N.Z

SYDNEY
DE
55

WOOLLAHRA
DE 4
1899
N.S.W

Mangaians are but a very modern race

Priests of Motoro
Teara pia o Ngariki

1 Papaaunuku from Avaiki or Savaii
2 Vara
3 Terau
4 Paeke, slain by Ngauta at Keia
5 Akunukunu, slain by Ngauta at Veitatei.
6 Mautara
7 Ngarā; he was the youngest son of Mautara.
8 Teka
9 Makitaka died about 1830; professed Xty
10 Tiravai who became deacon at Tamarua.

(written sideways beside 1–3: First three did not taste [illegible].)

These were all lineally descended from him who came from Avaiki or Savaii.

Priests of Tane
Te ara pia o Tane

From Iti or Tahiti:
1 Tuiruia, slain by Tamatabu on his way to the Big Cave
2 Mouna
3 Matariki; offered in sacrifice to Rongo (i.e. Ariki).
4 Tiroa; offered in sacrifice to Rongo (i.e. Ariki).
5 Tepunga; offered in sacrifice by Tuaanui (at Tamarua)
6 Tevaki; saved by Mautara priest of Motoro.
7 Taumua (i.e. Kokori)
8 Vaekura
9 Pangeivi (or Erekaa) died about 1830, a Christian.

(written sideways beside 1–5: Tane Ngakiau; beside 6–9: Tane i te ata i.e.; beside 8–9: Tane Iti)

The last four were regularly descended from Torangai who came from Iti or Tahiti.

Priests of Turanga
Te ara pia o Tongaiti

		Time of
1	Teaō from Avaiki or from Tonga	Rangi
2	Tamākeu	Teaka
3	Ivi	Moko

4 Tirango, slain at Angamoa.
5 Tamangaro; driven with his friends off the island.
6 Moa
7 Ngangaru; slain by Ngangati at Tamarua.
8 Parae. Potai wished to kill, but could not.
9 Teā — Poa
10 Ivi
11 Maueue died about 1828; did not become a Christian.

All directly descended from Teaō who came probably from Tonga; only the two last priests were in the female line from Teā.

qNZ MSS 120(11)
qMSS D4

The preceding is a correct list of the three principal orders of priests on Mangaia from the date of its first settlement until the period of the delivery of the idols to the Revds J. Williams & G. Platt. It is impossible that there should be any material error in the list, as I derived it from the proper depositories of such knowledge. Besides the three orders tally; the priests of Motoro ever taking the proud pre-eminence due to their superior rank in heathen society.

In my judgment 500 years is an outside allowance for the period which has elapsed since the first settlers reached at this island from Samoa. When Capt. Cook discovered this island in 1777 Ngarā had been dead some 8[illegible] years. His cousin Kirikovi became "temporal chief". Mautara must have been paramount chief (as well as priest of Motoro) somewhere about the year 1700, or perhaps a few years earlier. Now "the days of Mautara" are considered by the natives to be indicative of great antiquity, bordering upon the times of Noah!

I cannot but think that all these groups of islands have been but very recently populated; and that from the West. Until the days of Mautara their songs were very rude compositions indeed. The population of earlier days is said to have been very scanty; although disease was almost unknown. At least the malignant forms of foreign disease of later days were of course not known.

I feel persuaded that at the beginning of the Christian era none of these eastern islands were inhabited, and even Tahiti. It is well known that Rarotonga was but recently settled. Unquestionably these islanders are a very modern race whose beginnings must be traced at Samoa & Tonga and not in these eastern islands. (It is a curious circumstance that the worship of Tahiti & Mangaia was identical, so far as the supreme & bloody Rongo or Oro were concerned.)

The interior Defenders or ~~Chiefs~~ Kings
Te au ariki pa-uta.

~~1 Rongi~~
2 Teakatauira ariki
3 Temata-o-tangaroa
4 Teupokorau
5 Ruaika; slain by Ngauta
6 Rauue; te akatangi pau i te au openga o Ngauta
7 Poaiti; in the days of Ngangati
8 Teao; in the days of Mautara.
9 ~~Tetipi~~ Ruaika
10 Tetipi
11 Teao; died about the year 1829. Baptized Xtn
12 Numangatini; now living

Secret
Promised thinking not to make it public.

Taputini's list
1 Teakatauira
2 Te-mata-o-tangaroa
3 Tepuvai
3 Te-upoko-rau (?)
4 Vaeruarau
5 Buanga (?) } Query: was not Vaeruarau son to Buanga?
6 Boys { Vito, Terangitatauiri, Panako, Tenau

The shore Defenders or Chiefs
Te au ariki pa tai

1 Papa (woman) } Some say: 1/ Tui from Rarotonga ?his son; 2/ Tamatapu "
2 Tepa; son of Papa born on the Kea inamoa.
3 Vari; sister to Tepa
4 Buanga (vaine)
5 *Vaeruarau; son of Buanga; his son Rauue was made ariki pa uta in the last ... of Ngauta.
6 Vito; eaten in Mautara's time.
7 Kaiau paku = Tukirangi, son of preceding
8 Temiopakari 9 Kauuue (Mautara's time)
10 Teivirau
11 Kaiau; living for some years after the Gospel came
12 Numangatini; now living

Secret; promised not to make it known

Te ruler pai
1 Rangi
2 Papaarangi
3 Teaia-o-vaka

* "Vaeruarau" was afterwards worshipped by Rori's children only. Rori made a wooden idol & hid that with his other treasures.

Rulers of the food.
Te pa ariki no te tapora kai.

1 Mokoiro; from Avaiki or Savaii; buried at Rangikapua.
2 Mokoiro; buried at Karora (natural death).
3 Amu
4 Maru
5 Kaoa, who was drowned at Temavaaroa.
6 Namu, slain by Ngauta Tongaiti at Te-uuu-tuna.
7 Kaoa; slain by Ngangati at Teaupapa.
8 Motau
9 Namu; the friend of Mautara slain by Potai
10 Kaoa; to te au o Potiki.
11 Meduarangiia
12 Mauri; who was visited by Revd J Williams in 1829; but died soon after without embracing the Gospel.

Not secret

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

E tuatua teia no te papa ariki taito i to ratou pakiri anga mei roto ia Papa.

Teia to ratou enua ko Avaiki; enua Avaiki;

1 Ka tupu te papa

2 " rito " "

3 " kao " "

4 " rau " "

5 " rara " "

6 " metua " "

7 " pakari " "

GNZ MSS 120(5)

GMSS D4

FREE PUBLIC LIBRARY SIR GEO. GREY'S COLLECTION AUCKLAND.

1 Ariki ko Te-atu-teki ka noo i te vanie ia Te-atu-terea. Anau tona ariki

2 Ko Te-atu-tangaroa. Ko Te-atu-tangaroa ka noo i te vanie ia Te-atu-tangangata. Anau tona ariki

3 Ko Atea. Ko Atea ka noo i te vanie ia Papa Anau tona ariki

4 Ko Rongo

5 Ko Tane

6 Ko Ruanuku

7 Ko Tu-Nui

8 Ko Tonga-iti

9 Ko Tangaroa

10 Ko Ruakaromea To raro i te papa

11 Ko Ruakanauri } Te raro nui i te popa
12 Ko Ruakanaeko } " " "
13 Ko Vaiouri
14 Ko Vaiotea
15 Ko Kakaatu
16 Ko Kakao-rere : a rere ki te Po } Ko te uira }
e rere ki te Ao } " " aa }
anau mai nei ki te ao

Tana pu : tana pau : ko te raukava ko te akaariki :
anau mai i te tua e maeva

(Maeva)

Tauria te po } Anau tona ariki ko Makea te ~~[illegible]~~
" te ao }
" ariki } Tupena, i karanganā i a Rongo ma Tane

Koai te ingoa ita tatou tamaiti ? Ko te kea i te vaa
o tatou, e ko te Pakeakea (head-ache) i te upoko o tatou. Ko te
manava ra ka kopiopio (ponga i) kari i kaikai ; te tuera na te
manava

(Maeva)

Tauria te po Angā ai nga atua ki te po. (terua)
te a.
" ariki. E angā Makea ki te ao ; I karangenā :
a Rongo-ma-Tane e Tu-Nui ka ta te pito o ta tatou
tamaiti : ka nou koe ka tiki i te rakau (spear) ka titiri i te
kupenga ki vao, koia te pungavaevaevae. Ko taa te
rakau ? ko te rupo rupo aina ! Kare ïa ko te
marenare (wood + sword) aina ? Kare ïa, ko te matatipa (another spear) aina ?

nut-fibl-spear
kare ïa, e ko teaa? Ko niöniororoa. Tikina atu
spear quivers turn
te reuua ra, i te aka-angā akirai ki te itinga. Ko
nga tamariki rai ïa a Anga, e te motu ra i tana
tokotoko ra; ko te rango ïa i te pito o Makea.

kaki
Te auā ra te tamaiti ki te kai. Te omai ra
nga atua i te kai nana.

Tera te kai ko te mama, e aa, te kai, te
kai ra e maata.

barket
Te topa ra te ingoa o tana tapora "Ko
tira atu ki te aroaro o Rongo ma Tane"

Ko te aa ka noo i te vaine cä Uira, anau
tana ariki

17 Ko Tauria-ariki-te-ai-ao

18 Ko Ru. Ko Ru ka noo i te vaine anau
tana

19 Ko Niva; ko Niva ka noo i te vaine;
anau tana ko

20 Tamore. Ko Tamore ka noo i te vaine
anau tana

21 Ko Peketaio.

Te au ariki i aere mai ki Rarotonga ei

ma to ratou au nuku tangata

1 Ko Tutapu e tona tini kua taia e Makea Karika e mate roa atu

2 & 3 Ko Ue ma Ruaraki e to raua tini tangata Taia e Makea Karika e mate roa atu.

4 & 5 Ko Rakau katau, ko Rakau kaui ma to raua tini tangata; taia e Makea, e ope roa atu.

6. Teikatauranga, e tona tini, kua taia e Makea e ope rava atu.

Tuke te pos vaevae o Makea, mei to to roa. Tona rourou - red-black-white. Wonderfully fleet in running: the best runners of different islands were his subjects. So that his kingdom was not homogeneous at all.

4NZ
MSS
120 (1)

INTERNATIONAL

Tuatua tupuna

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO GREY'S COLLECTION
AUCKLAND

PUBLIC LIBRARY
11 DEC. 99
AUCKLAND

Copy Book.

Rev Dr W. Wyatt Gill's MSS.

AUCKLAND PUBLIC LIBRARY
GREY COLLECTION
GNZ MSS 120
GMSS. cata. L. 169

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO GREY'S COLLECTION
AUCKLAND.

E tuatua teia no te ui ariki i taito i to ratou katiri anga mei tupuna mai.

E enua ko Avaiki: i tupu ei te enua.
Ka tupu te papa, ka rito te papa, ka kao te papa, ka rara te papa, ka metua te papa, ka pakari te papa.

Ko Teatuteki ka noo i te vaine ia Teatuterea, anau tana ko Teatutengaoa, ko Teatutengaoa ka noo i te vaine ia Teatutengangata, anau tana ko Atea, ko Atea ka noo i te vaine ia Papa, anau tana ko Rongo, ko Tane, ko Ruenuku, ko Tunui, ko Tangaroa, ko Temira ko te Aa, ko te rau kava ko te akaariki, aru mai i te tua e maeva. Karanga'i a Rongo ma Tane, ka tapa te ingoa i ta tatou tamaiti, ko te kea i te vaa o tatou, e te pakeakea i te upoko o tatou, (head-ache) no reira toku ingoa a Makea, te karanga ra a Rongo ma Tane, ka ano koe e Tunui ka tiki i te kupenga ei taei tangata, tera taua kupenga ra, koia te pungaverevere, e te rakau ia Nioniororoa, i te akaanga anga akerai ki te iti'nga, e panu atura te tangata. Ko nga tamariki a Anga, ko te rango ia i te pito o Makea, te tuku ra i tana tuparu, te tapa ra i te ingoa ko Tiraatu ki te aroaro o Rongo ma Tane.

Ko te kai anga ia i te kai e maata, te noo ra i tana vaine, ko Teaa ka noo i te vaine ia Uira, anau tana ko Tauirakikiteaiao, anga atu nga atua ki te po, anga mai a Makea ki te ao, tauira te po, tauira te ao, ko Tauirariki ka noo i te vaine, anau tana ko Makea te Tupua, ko Makea te Tetupua ka noo i te vaine i te Aa, anau tana ko Makea-teio-ranginui, ko Makea-teio-ranginui ka noo i te vaine ia Temarama, anau tana ko Mua, ko Mua ka noo i te vaine, anau tana ko Engi, ko Engi ka noo i te vaine, anau tana ko Eanga, ko Eanga ka noo i te vaine, anau tana ko Ru, ko Ru

Ka noo i te vaine, anau tana ko Niva, ko Niva ka noo i te vaine, anau tana ko Tamano, ko Tamano ka noo i te vaine, anau tana ko Kopeketeio, ko Kopeketeio ka noo i te vaine, anau tana ko Kopeketakoake, ko Kopeketakoake ka noo i te vaine, ia Iateatama, ~~anau tana~~ koia te po, koia te ao, koia a Maina, koia te Ata, koia a Taiopunanga, koia a Aerenga, koia Tangata, Tangata-mii, Tangata-kātoa, ko Te-kātoaranga, ko Makea-teatu, ko Tiki, kua karanga atura, e tomo koe na roto ia Tiki, e tomo mai i te vaa e mama atu ki raro, e tomo mai i raro e mama atu ki te vaa, ko te mama anga mai ia o Makea ki te ao, ko Kakaotu, ko Kakao-rere, rere ki te po, rere ki te ao.

Ko Ruakanakura, ko Ruakanaeko, ko Ruakanauri, ko Ruakana-mea, ko Ruakanatea, ko Eanga, ka noo i te vaine, anau tana ko Ru, ko te ariki ia i toko i te rangi, apaina atura ki Maungaroa, tukuna atura ki reira; ko Ru ka noo i te vaine, anau tana ko Maui mua, ko Maui mua ka noo i te vaine, anau tana ko Maui roto, ko Maui roto ka noo i te vaine, anau tana ko Maui muri, ko Maui muri ka noo i te vaine, anau tana ko Makea-teatu; ko Makea-teatu ka noo i te vaine, anau tana ko Tauirariki-te ai ao, ko Tauirariki teaiao ka noo i te vaine, anau tana ko Ruaitekarii; ko Ruaitekarii ka noo i te vaine, anau tana ko te Tauirarikiteaiao, ko te Tauirarikiteaiao ka noo i te vaine, anau tana ko Tepokurikuri, ko te manga angaia i te tupu ariki, aere atura Taito-Rangi-ngunguru, e aere atura a Makea-teatu, ko Makea-teatu ka noo i te vaine, anau tana ko Tepotangotango, ko Tepotangotango ka noo i te vaine, anau tana ko Tepoamio, ko Tepoamio ka noo i te vaine, anau tana ko Aorikarika, ko Ao-pukamata, ko Aomarama, ko Aokivananga, ko Tearikiverorangi, koia a Makea, ko Vaerorangi ka noo i te vaine ia Ina a Rongo, anau tana ko Tavake ariki, ko Vaerorangi ka noo i te vaine ia Ina a Tane, anau tana ko Tanemurivaie tonga, ko nga ariki ia i kino ei to raua enua, mate atura tetai i te uriāō, e

vai te ara, no reira ~~i tatipokiia~~ te uriia maata i Vaiaritengangana, i tatipokiia te enua, na runga, na raro, i pai tua mai; no reira i riri ei a Tavakeariki, ko Tavakeariki ka noo i te vaine, anau tana ko Nukatauariki, ko Nukatauariki ka noo i te vaine, anau tana ko Makea ariki, ko Makea ariki ka noo i te vaine, anau tana ko Tumupu, ko Tumupu ka noo i te vaine, anau tana ko Taitopu, ko Taitopu ka noo i te vaine, anau tana ko Makea mimiti nui, ko Makea mimiti nui ka noo i te vaine, anau ko Makea Katuiti, ko Makea Katuiti ka noo i te vaine, anau tana ko Ikitia, ko Ikitia ka noo i te vaine, anau tana ko Apainga, ko Apainga ka noo i te vaine; anau tana ko Meke, ko Meke ka noo i te vaine, anau tana ko Akanoiariki, ko Akanoiariki ka noo i te vaine, anau tana ko Teariki ~~mai~~ iti, ko Teariki mei iti ka noo i te vaine, anau tana ko Tepou o te rangi, ko Tepou o te rangi ka noo i te vaine, anau tana ko Makea Kapeuterangi, ko Makea Kapeu te rangi ka noo i te vaine, anau tana ko Oe, ko Oe ka noo i te vaine; anau tana ko Ea, ko Ea ka noo i te vaine, ia Uenuku ~~anau tana ko~~ anau tana ko Karika; ko te karangaia a te metua vaine, ko taau kainga tena ki te pa enua o to tupuna, i keinga ua ra e ~~tetai~~ tangata ke, noai ua a Avaiki e keinga ua mai nei, ko te tarai anga ia i te vaka, e riro mai ra Avaiki iaia, koia atura te ariki i tera enua i tera enua, ko te karanga angaia ki te metua vaine e te metua tane, e noo korua ka aere au ki Tumutevarovaro i Tonganui, ko te aerenga mua mai ia o Karika ki Rarotonga nei, i uru mai aia ki Avarua, ko te kave anga ia i te Atua ia Rangatira, te tuku ra i te tiaki i Tinai.

Ko te tutaka anga ia i te enua, ko te aü nga ia i nga marae, ia Avarua ma Araitetonga, oki atura ki Avaiki e noo atura, e aere akaou atura e tutaka i te pa enua, ko te kite anga ia i te ariki kino i tana enua ra, kare e pā i te enua, ko te tainga ia, i kave mai ei i te rau kuru ki kunei ki Avarua ki Araitetonga raoo ei i te tiaki ko Turarotonga, oki

atura ki Avaiki, aere atura e tutaka akaou i nga enua, e kitea atura tetai tangata upoko nui i reira, te taia ra, te mea i taia'i ko nga enua o te tupuna, e ta atura i te tangata, o mai nei i te rau kuru.

Aere mai nei e Kave ki Rutaki, takai mai nei tona tapuae ki uta, ko te tu rua ia o Karika, noo iora i reira, parai iora, no reira i topaia'i kia Parai, te tuku ra i te tiaki ko Taikaputa, topa iora i te ingoa i tana ngai ra, ko te kena enua i Avaiki. Oki atura ki Avaiki e atoro i te metua ia Ea, e te metua vaine ia Menaenuku. Oki maira, e uru maira i Vavaroa, tuku i te tiaki ia Teko, koia a Moko ia Avakuo. Oki atura ki Avaiki. E oki akaou maira ki Rarotonga, te tuku ra i te tiaki ko Tapaakatoka, ei au i te marae, kua tapa i te ingoa ko Tokerau, ko Puateki, oki atura ki Avaiki, ko te rave anga mai ia i tana vaine ia Temaramaeritoa, e te unga ma te potiki, e te matakeinanga, te unga e te papa, e tana tamaine ko Mokoroakiaitu, ko te aerenga akaopenga ia o Karika ki Avaiki, ko te ravenga ia i nga vaka ia Teaukiiti, e Teaukitonga, e tana tangata okoitu, te aere maira na te moana, ko karanei angaia ia Tangiia ki Maketu, e tona vaka tangata, te tupu ra ... tona kino, kua tapatapa ingoa atura rava, au iora, ko te karanga anga ia, oatu te rangi kia koe, ko te kapiti angaia i nga vaka, kake atura e tokorua ki runga i te vaka o Tangiia, ko Tuiti e te Nukukiroto, tuatua atura kia Tangiia ka mate koe, ko te tae tonga teia, kare e puku enua i Avaiki, kia taa te rā e rave ai koe. Ko te tapatapa ingoa anga ia, ko te karanga anga ia, i na te rangi kia koe, i na te tuatua kia koe, tera te putunga naau, tera te tukaa naau, tera te ngutu poto naau, tera te raratea naau, tera te vararoa naau, tera te vaka noou, ko te tika a te tuaine, ko te karanga anga ia a Tangiia, ka aere koe kiea? Ka aere au ki Tumutevarovaro i Tonganui.

Aere atura a Tangiia, aere mai nei a Karika e Vaikokopu, kake ake

ra i reira, tera tana akairo ko Vairotopua, e muringao iaia, na Karika, ko te apai anga ia i te vaka ki Tupuaki, tuku atura ki reira, ko te aere anga mai ia ki mua nei, ko te noo anga tikai ia o Karika ki te enua nei.

Noo ua iora na te uki ua te rima, ko te oroanga e ringa i te maunga ko te kiriti anga ia i te pare; tapa ia iora kia Moemoetekura, ko te akaora anga ia ki te moana, te tu ua maira i te pai, ko te kata anga ia, no reira a Tuakata, ko te eke anga mai ia ki raro, ko te rave anga ia i te rakau ia Nira enua, ko te oro anga i te ara e Vaikokopu, ko te unanga ia i te rakau ki Itakarau, ko te oro anga ia e tai i te ara ka to ia Tangiia; ko te karanga anga ia a Tuti e te Nukukiro, okotai mai tetā ringa toe i te rangi oou, te titiri ra. Tera te putunga, tera te tuatua, tera te tukoa, tera te ngutu poto, tera te varatea, tera te vara roa, tera te vaka. oatu ki to rima. Mou te rima o Makea te tapa ra i te ingoa i te vaka ko Takitumu, ko te noo anga ia ki Rarotonga nei, ko te karanga anga ia a Karika e Tangiia, e noo koe ki to taua enua, e ta taua tamaiti ia Makeaputaakitetai; ka aere au ki te itinga o te rā; e mate atu au ki te naaro, aere atura aia, noo atura a Tangiia ma te tamaiti; ma Makea puta ki te tai. Ko Makea puta ki te tai ka noo i te vaine, anau tana ko te ariki akamataku, ko te ariki akamataku ka noo i te vaine, anau tana ko Ateaorere, ko Ateaorere ka noo i te vaine, anau tana ko te arikitiau, ko Tearikitiau ka noo i te vaine, anau tana, ko Tearikinoomarie, ko Tearikinoomarie ka noo i te vaine, anau tana ko Makea taratu, ko Makea taratu ka noo i te vaine, anau tana ko Makea, ko Rongoi, e rua, ko Tinamana tetai, metua o Rongoi, ko Makea tetai kia aere mai a Tinamana, te moe ra i te vaine, ka rima marama kia Makea i taua tamaiti ra, e tae akera ki tetai rā, kua oki atura a Makea ki taatata, ko tana ia peu e

6

ravakai, e kia oki mai te kite ra i te putiki o Tinomana, kua topa ki runga i te ngai, ei reira a Makea e ui ei ki te vaine, noai teia putiki? e kia roa te ui anga a te tane, te akakite ra te vaine, no Tinomana; ei reira te tane e tuatua ei ki te vaine, ka aere taua kia kavea koe na Tinomana, te tu ra te vaine te aere ra e o Tinomana; te karanga ra a Makea, oatu ta taua vaine naau, te noo ra te vaine e rima marama, kia Tinomana, te anau ra taua tamaiti ra; te topa ra i te ingoa o taua tamaiti ra ko Rongooi, e kia tae ki te maata anga, te kanga aere ra taua tamaiti ra, te riri ra te metua, te kiki ra, naai tika koe kare aku ia koe? e kia rongo te tamaiti i taua tuatua ra, te aere ra te ui ra ki te metua vaine, naai tikai au? te karanga maira te metua vaine, nana rai koe, te ui mai rai taua tamaiti ra, naai tikai au? ei reira te metua vaine e akakite ei ra Makea koe: te karanga ra te tamaiti ka aere au, te tuatua maira te metua vaine, kia aere koe na te ara, kia ui ia mai koe e te tangata, aua e ki atu: e aere ua mai koe e runga ia Kapotoka te noo ra ki reira; Te aere maira a Takaia te ui ra, noea koe i kona? kare i ki taua tamaiti ra, e kia roa te ui anga a Takaia, te aaki ra koau teia ko Rongooi, te tuatua atura a Takaia, tena koe e taku utaro! teia te tuatua, oatu kia kavea koe ei ariki ke rai koe, kia koe i kona kare koe e ariki, ko to tuakana te ariki, te tu ra taua tamaiti ra ma Takaia te aere mai ra ki Avarua nei, te kave ra a Takaia i taua tamaiti ra ki runga i te Au, te akakite ra kiaia, kia po itu koe ki runga i te Au nei, ka kitea ei e te tangata, te noo ra taua tamaiti ra e po itu, ei reira e aere mai ei te tangata i te io kai ki mua i te marae, te ra ka akara atu te noo ua maira taua tamaiti ra, te aere ra taua tangata ra te akakite ra kia Tinomana, e apinga tera ake, kua

manako a Tinomana ra, te tuku maira ki raro mei runga mai i te Atu, ko te iki anga ia ei ariki.

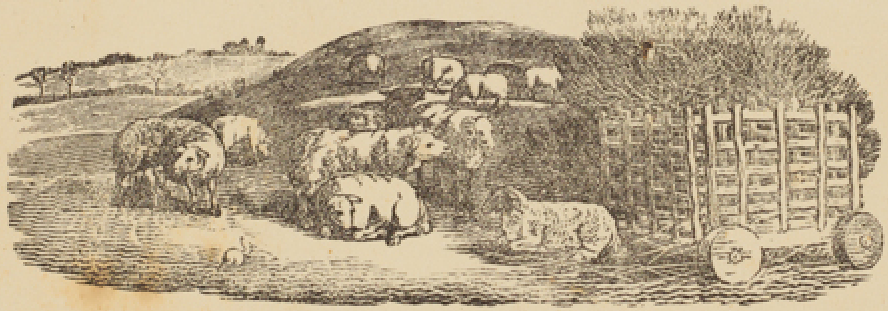
Tera te angaanga a taua tamaiti ra i rave i tona ariki anga, ko te tamaki, nana i akakite te tamaki i Rarotonga nei i te au ariki i muatangana, kare ua ratou i kite e, e taia ana te tangata; e kia tae mai ki taua ariki tamaiti ra i tupu ei te kino, i ngaa i nga vaka i rua i ariki; okotai rai ariki mei taito mai ko Makea, te topa ra i te ingoa i nga vaka, ko Takitumu ko Teauotonga ko Puaikura. Ko Takitumu e Teauotonga, ko to Makea ia, ko Puaikura ko to Tinomana ia. no te mea no roto aia ia Makea i ariki ei.

Ko Makea ka noo i te vaine, anau tana ko Makeavaikatau, ko Makea-Vaikatau ka noo i te vaine, anau tana ko Makea-Peaurango, ko Makea-Peaurango ka noo i te vaine, anau tana ko Putuaariki, ko Putuariki ka noo i te vaine, anau tana ko Makea-Tinorei, ko Makea-Tinorei ka noo i te vaine, anau tana ko Rangi Makea ko Takaia, koia te ariki i aere ki Mangaia i te tamaki, kua ta aia i taua enua ra, ko Rangi Makea ka noo i te vaine, anau tana ko Tumupu, ko te ariki ia i aere ki Atiu e tamaki, ko Tumupu ka noo i te vaine, anau tana ko Makea-koia te ariki i aere ki Tahiti, nana i tua te enua, kua kare aia ia Manuka no te ui ariki i Tahiti, kua omai te ui ariki o Tahiti ia Paumotu na ora, ko Makea ka noo i te vaine, anau tana ko Teariki apetini, ko Teariki apetini ka noo i te vaine, anau tana ko Tarua; Tera te peu i tupu i tona tuatau e eiva, ka aere mai te tangata tini ka matakitaki, ko to ratou i a vekareka anga; ko Tarua ka noo i te vaine, anau tana ko Tepatuakino, ko Tepatuakino ka noo i te vaine ia Puara, anau tana ko Tini. Tera te peu i tupu i tona tuatau e marae, ko Terangi-Kopupu te ingoa; e rua rau te

teitei, okorema te paravauare. E muringao te tupu ra te kino, te oro ra aia ki te maunga i te pai i Avaitetoanga noo atura i reira; e kuru e paroro, e kuru e paroro tona noo anga ki reira.

Ko Pori ka noo i te vaine, anau tana ia Pori; anau tana ko Makea Tinirau, ko Makea Tinirau ka noo i te vaine ia Akaiti, anau tana ko Makea Pori, ko Makea Pori ka noo i te vaine ia Takau, anau tana ko Makea Davida, ko Makea Davida ka noo i te vaine ia Teuira, anau tana ko Makea Karika i papani i reira te au ariki tane.

E ariki vaine tei teia tuatau, okotai rai metua ko Makea, tokoa ariki i kite i te tuatua na te Atua, tokotoru ariki i kite pu tikai i te oomu anga i te tuatua na te Atua ki Rarotonga nei, kare a Makea Tevairua i roa, e mate atura aia.



the entire group does not date from an earlier period.

GNZ
MSS
120(6)

GMSS
D4

FREE PUBLIC LIBRARY
SIR GEO. GREY'S COLLECTION
AUCKLAND

PUBLIC LIBRARY
11 DEC. 99
AUCKLAND

er Row of Si

6d. p

Kings of Rarotonga

Ui = Ina-the-Great and Heavenly

1	Makea Karika, begat	Makea-the-terrible	{ on account of his cruelty ran away & died, his dead body mightily to be injured
2	" -Butakitetai "	"	-lord-leading-captives
3	" -akamataku "	"	threatening
4	" -i-te-au "	"	peaceful
5	" -noo-marie "	"	quiet
6	" -puretu "	"	handsome.
7	" -pau-rangi "	"	with-wings-like-a-fly
8	" -teko-nako "	"	the ~~wanderer~~ ubiquitous
9	" -tetaiti "	"	fisherman
10	~~[illegible]~~ te-ra-te	"	~~[illegible]~~ standing-bolt-upright like a mast.

(Rongoove (pali) or Te-ariki-ape-tini i.e. The-king-with-many-faults. Until his day there was but one kingdom at Rarotonga, whose united & powerful tribe was named Takitumu or "The-all-destroying". A warrior named Takaia split the island into two hostile camps, Rongoove being king over the smaller and doomed portion whose tribe took the name of Buaikura (Tinomana's tribe at Arorangi)
Makea's portion (people) was named Te-au-o-Tonga i.e. The-kingdom-of-Tonga.

11	Makea-teina, begat	Makea-of-the-younger-branch	or Makea-the-younger-brother
12	" -tumu-pu "	"	" conch-shell
13	" -tinorei "	"	" handsome-person
14	" -tari-ua "	"	" (wearied-of-waiting) or the dilatory.
15	" -potiki "	"	" the ~~little~~ young girl (a term of affection).
16	Mangungu	"	The-thunderer
17	Makea-taike	"	Makea-of-the-spear
18	" -tukerae	"	-the-beloved
19	" -te-rangi-tu-ki-vao	=	Makea-~~[illegible]~~ (sold) of-the-sky = standing up (outside)
20	Rangi-Makea	"	Heavenly-Makea ~~died~~ drowned at Mangaia at Poiron
21	Makea-te-patua-kino	=	Makea-badly-beaten. In his day another split took place & thenceforth 2 Makeas reigned jointly at Araitetonga

22	Makea-pini begat	Makea-the-sorrowful	22	also Makea-Keu begat	Makea-of-the-floor-hard
23	Makea-tinirau "	" Lord-of-fish	23	" -Tekao	" of-the-~~tender~~ bud-shoot
24	" -pori "	Fat	24	" -Karika	the-terrible

These were the reigning chiefs at Araitetonga in 1823 when the Revd. J. Williams conveyed the Gospel to Rarotonga (Makea-pori and Makea-karika) Since then —

25	Makea-Davida = Makea-David		25	Makea-pa	Makea-the-door (defender)
26	" -Tevairua (Woman) =	" the spirited	26	" -tuaivi	" hill
27	" Daniela	" Daniel	27	" -tavake (living now)	" Tropic Bird
28	" Abela	" Abel (living now 1870 Dec)			
29	" Takau	" Twenty (living now)			

$$\frac{25}{\frac{23}{75}} \quad \frac{25}{\frac{23}{\frac{75}{575}}} \quad 24 \; 25 \; \frac{120}{600}$$

In consequence of this double kingship of later days in the family of Makea, Davida was not the 29th but the 25th in direct descent from Avaiki. Respect for his fellow king at Araitetonga led him to reckon thus. When the Gospel came in 1823, Pori and Karika were the reigning kings; but their fathers were, curiously enough, living i.e. Tinirau and Tekao. These aged ~~chiefs~~ men were the 23rd ~~[illegible]~~ generation of chiefs from Avaiki. Allowing an average of 25 years to each chief — a long period for a chief to reign in heathenism — this would give ~~[illegible]~~ 575 years from the first.

Tinomana whom Mr Williams found to be chief of the smaller & broken tribe at Arorangi, was the 19th chief in direct succession from Avaiki. Allowing 25 years to each chief

$$\frac{19}{\frac{25}{\frac{95}{\frac{38}{475}}}}$$ years

, we have [illegible] from the period of the first settlement from Avaiki. Speaking roughly I conclude that Rarotonga has been inhabited from 5 to 600 years; certainly not more than: I believe that the ~~[illegible]~~ [illegible]

Mother of Rongoove was a daughter of Takaia.

1	Rongoove = Napa =	Te-ariki-ape-tini,	begat
2	Tamatoa	= The-brave-son	"
3	Tekao	= The-tender-sprout	
4	Papa (female)	= Foundation	
5	Temuta	= The-end	
6	Enua-tama-nui	= ~~Earth~~ Land-full-of-offspring	
7	Rei	= Trembling	
8	Pa-au-ariki	= ~~Beautiful sovereign~~ Regal robes	
9	Tinomana,	~~In his time~~ Hands working body sleeping (1823) Gospel brought	
10	Te-ariki-tapu-rangi (i.e. The sovereign who-holds-up sustains the-sky): baptized Setephano i.e. Stephen		
11	Rongoove or Samuela (now living 1870)		
12	Mary Anne (sister of above).		

arrival of Makea Karika from Avaiki down to the accession of Pori and Karika who Mr Williams found in actual possession of kingly power. Allowing Rarotonga can not have been inhabited over 600 years. In my own impression is that this is too long a period to allow; few chiefs reign 25 years in heathenism, or heathen 30 months(?) state, as these islanders were, 3 to 5 be. Within the first 10 sovereigns reigned together most happily, before the kingdom was split into two hostile factions (24 English sovereigns from the Norman conquest to the death of Richard 1st reigned less than 600 years)